好きじゃないけど愛してる ①

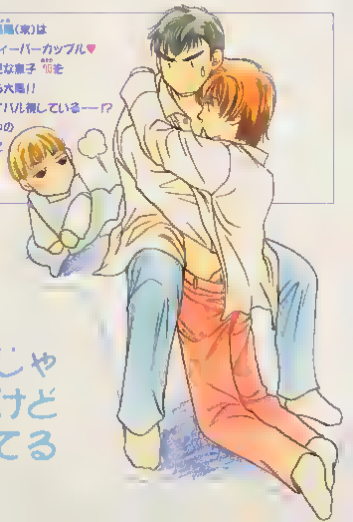
南野ましろ

◆芳文社◆

ISBN4-8322-8085-6
C9979 ¥562E
雑誌 51351-15
定価：本体562円＋税

9784832280854
1929979005627

花島光基(受)と日高陽陽(攻)は
クラス公認のらぶ ラブーバーカップル♥
そこへ光基の師が幼児な息子 "悠"を
押しつけて去ったから大騒!!
しかも"悠"は陽陽をライバル視している―!?
「花音」で大好評連載中の
南野ましろワールドに
描き下ろしをプラス
してお届けです!!



好きじゃ
ないけど
愛してる

I Don't Like You, But I Love you

3

Afterword

191

I'M LATE!
tatatat

HEEEY!
ASAHI-KUUUN!
EH?!
tata
tata
ASAHI-KUN? HIDAKA ASAHI-KUN, RIGHT?
IT'S BEEN SO LONG!
IT'S ME! ♡
ER, YEAH IT'S BEEN AWHILE
YOU'RE KOUKI-KUN'S OLDER SISTER, RIGHT?
jog
jog

COULD YOU GIVE THIS TO KOUKI?
EH?
OH, THIS WON'T TAKE LONG I JUST HAVE A SMALL FAVOR TO ASK
ER, HEY, I'M KINDA LATE FOR SOMETHING RIGHT NOW, SO--
sweat
sweat
"THIS"

WHY NOT??
YOU AND KOUKI ARE IN THE SAME CLASS AREN'T YOU?
STINGY
SORRY, SISTER! BUT I CAN'T TAKE THAT!
Grab!
EH?!
COME ON!
OR YOU'RE GOING TO BE REALLY LATE, ASAHI-KUUUN
BUT I HAVE TO GET TO CLASS!
AND THE TRUTH IS I HAD AN ARGUMENT WITH KOUKI LAST WEEK, SO--
Ack!
BYE!
NICE SEEING YOU AGAIN!
EH??
THAT'S EVEN BETTER! THERE'S NO TIME LIKE THE PRESENT TO MAKE UP!
I'M LEAVING JAPAN, BUT I SHOULD BE BACK IN ABOUT A MONTH

Pinpon
EH...
EEEH?!
YOU CAN'T BE SERIOUS!
!!!
Crrrack
HANASHIMA KOUKI.
YES?

THAT...
WHAT IS THAT?
...THIS?
HANA-SHIMA...
DENYING HIS HUMANITY WITH THAT KIND OF SPEECH DOESN'T SEEM TO BE AN APPROPRIATE SENTIMENT TO BE TEACHING.
...HE'S NOT A "THAT", SENSEI.
HE'S A BABY
100t
FEELING RESPONSIBLE
mood
UGH...
HE FOLLOWS THE LESSON EVEN MORE SERIOUSLY THAN WE DO...
SENSEI! ISN'T HE ADORABLE?!
おかわ
おかわ

Crash!
YES
THAT'S NOT YOUR CHILD, IS IT?
HANA-SHIMA...
THAT'S NOT WHAT I THINK IT IS...
eh?
SHOULDN'T WE THROW A SHOWER?
FINALLY, HIDAKA'S A "PAPA"!
SO HANA-SHIMA CAN BEAR KIDS AFTER ALL, HUH?
EEH?
HANA-CHAN'S KID?
DID HIDAKA GET YOU PREGNANT!?
AWW!
kya!
AWW!
What the hell!?

NO, NO, EVERYONE
CERTAINLY ASAHI AND I SLEEP TOGETHER LIKE A MARRIED COUPLE.
BUT HAVING A CHILD TOGETHER ISN'T POSSIBLE
OOOOH
DOESN'T WANT TO HEAR IT
THIS CHILD IS MY SISTER'S
OH HO
DAY AND NIGHT ?
LIAR, YOU HAVEN'T EVEN GIVEN ME THE TIME OF DAY ALL WEEK
I WANT TO TOUCH HAN!
MISS THE POINT A BIT

HANASHIMA,
I JUST DON'T CARE ANYMORE. GET THAT CHILD TAKEN CARE OF SOMEWHERE ELSE.
IT WON'T DO TO HAVE IT IN CLASS
EH?
WHAT? WHAT IS IT?
stare
THE INFIRMARY!
TAKE HIM TO THE INFIRMARY!
human rights violation
IN THE LOCKER?
STUPID TEACHER!
MY STOMACH...
Stabbing
Pain

— ASAHI,
COME HOME WITH ME TODAY AND KEEP ME COMPANY
WHAT?
WEREN'T YOU GIVING ME THE SILENT TREATMENT?
IT'S FINE IF YOU DON'T WANT TO.
WHY WOULDN'T I?
this kid is stupid!
clasp
RIGHT.

kick!
kick
kick
kick
SO IT WAS DECIDED THAT YOU'D BE THE ONE TO TAKE CARE OF HIM?
YEAH MOM AND DAD HAVE TO WORK..
..AND ONEE-CHAN WON'T LET ANYONE OUTSIDE THE FAMILY DO IT
SHE'S KINDA SALTFISH

BECAUSE I'M HAPPY WITH ASAHI.
WHY WOULD SHE HATE YOU?
SHE ARRIVED SO SUDDENLY. I THINK SHE DID THIS BECAUSE SHE HATES ME.
☆ pink
—— I'M SORRY.

ARE YOU SORRY FOR STEPPING ON THE ZINC AND BREAKING IT WHEN WE WERE CLEANING THE CRAFT ROOM?
ARE YOU SORRY FOR WHEN YOU GAVE ME THAT COLD THREE WEEKS AGO?
ARE YOU SORRY FOR FRIGHTENING THE GIRLS IN CLASS WITH YOUR BAD MOOD?
1
2
3
WHICH ONE ARE YOU SORRY FOR?
UWA!
THAT NIGHT WAS A LITTLE KINKY...
ARE YOU SORRY FOR WHEN YOU TIED MY HANDS TOGETHER A WEEK AGO?
I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SORRY!
the boy wants to know an awful lot!
swish
swish

LOOK, WHAT I DID WAS WRONG. I REALLY WON'T DO IT AGAIN!
EVEN IF YOU WON'T TALK TO ME, AT LEAST LET ME OFF THE BAN ON ENTERING YOUR PLACE.
WHAT'S GOING ON?
KOUKI
AH, CUTE.
KO--
tuts

... WHEN I SAID "DON'T COME BACK", YOU REALLY DIDN'T...
... AND, IT SHOCKED ME...
ah...
KOUKI...
grab
thud

kick
kick
kick
kick
kick
DRAT
ASAHI, THE DIAPERS FELL.
kick
..THAT BRAT..?
AH, I'D FORGOTTEN, BUT NOW THAT I THINK OF IT..
HIS NAME IS "ASAHI"
WHA---?!
RIVAL!!
kick
Chapter One // End

梅雨
Tsuyu Translations

Suki ja nai kedo Aishiteru

By: Mashiro Minamino

ISBN: 4-8322-8085-6

Scanning, cleaning, editing and translation by Memento

Proofreading by Eleanor

梅雨
Tsuyu Translations

Help wanted!

Tsuyu is currently looking for those who are interested in and capable of performing the following duties:

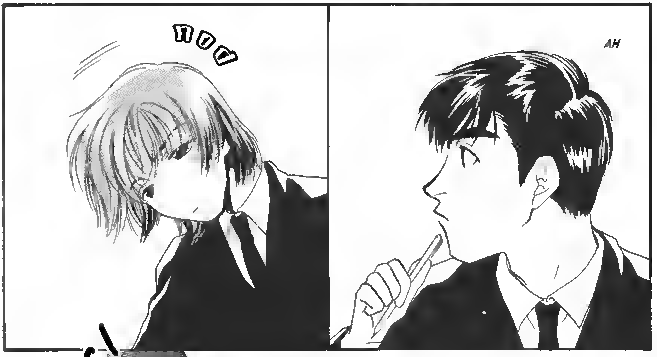
*Scanning
*Editing
*Translating Japanese -> English
*QC'ing

If you'd be interested in joining Tsuyu Translations, please contact Memento [at] Nihil-and-Rat [dot] com.

http://www.nihil and rat.com/tsuyu/

2
WHEN HANASHIMA KOUKI (UKE) IS DOZY, IT'S THE MOST ADORABLE THING IN THE WORLD.
...AND FOR HIDAKA ASAHI (SEME) IT'S A PLEASANT, LAZY FIFTH PERIOD.

droop
droop
GREAT. HE LOOKS SLEEPY.
clickity click


NOD
AH

BANG!
HIDAKA.
IN ABOUT TWO MINUTES HE WILL BE COMPLETELY ASLEEP

WHAT'S WRONG WITH LOOKING AT THINGS THAT BELONG TO ME?
AND STARING AT HANASHIMA! HOW BOLD!
HEY, HE'S MUMBLING TO HIMSELF AGAIN.
Oh!
AND HOW NATURALLY HE SAYS IT!
Sure! How should you know more Kanji in the lettering?
HE--
HE'S SPOKEN OUT LOUD.
clatter
clatter
clatter
clatter
DON'T BE, I OVERDID IT.
UWAH! I'M SORRY!
HEY, HIDAKA-KUN! WHAT ABOUT ASAHI-KUN?

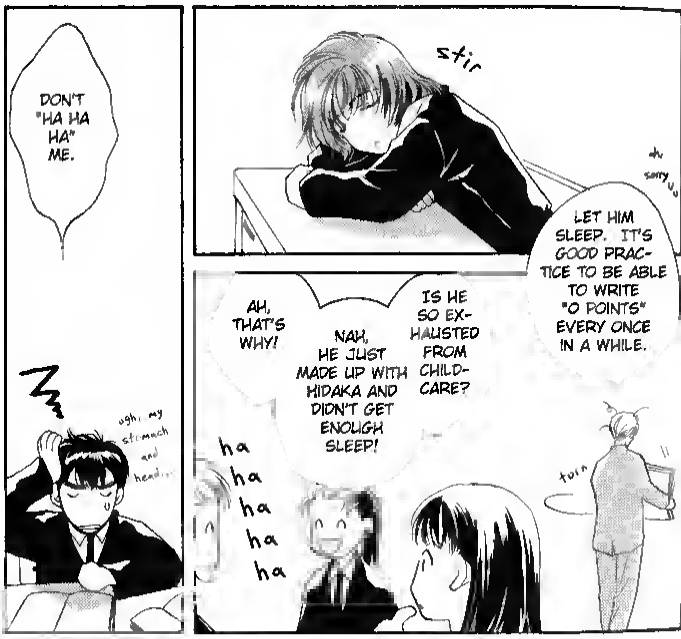
that brat
hanachiru's sister c. hd
EH?
THAT BRAT IS STORED IN THE INFIRMARY.
THE BABY, ASAHI-KUN. ♥ IS HE HERE TODAY, TOO?
V"!
YOU CALL HIM "BRAT"?
HE'S CUUUUTE!
OF COURSE HE'S A BRAT! BUT YOU HAVE TO TREAT HIM CAREFULLY! HE'S AN INTELLIGENT BRAT...
WELL, COMPARED TO ANYONE OTHER THAN MYSELF.
Bwahahahahaha

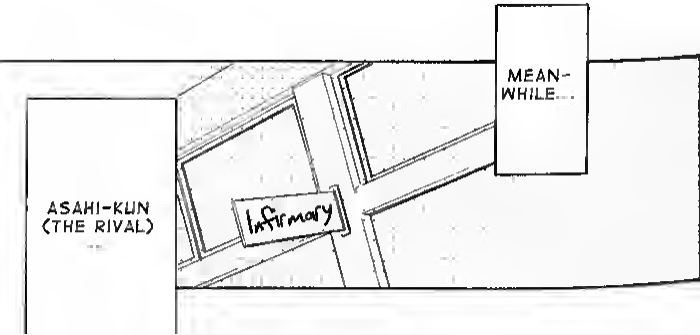
kick
BY THE WAY, DID HE KICK YOU AGAIN THIS MORNING?
ha ha ha ha
WHAT'S UP, HIDAKA? DO YOU THINK OF THIS BABY AS YOUR RIVAL?
CALM DOWN, WIFEY.
LOOK AT HANASHIMA, THEN YOUR MOOD WILL LIGHTEN UP!
ARE YOU GUYS DOING THIS BECAUSE YOU THINK I'M GAY?
I told you it's with Hanashima ONLY
twist
.....

.....
HIDAKA AND HANASHIMA ARE BOTH GUYS.
YOU DON'T SAY. GAY?
AH, I SEE. SO HE IS GAY
..THAT'S NOT WHAT ONE COULD CALL A GOOD CLASS.
Brown!
Yeah!
Cool!
Ah, I see.
Yeah. Gay
Gay!
YOU!!
UWAH!
bang!
bang!
bang!
bang!
ACK!

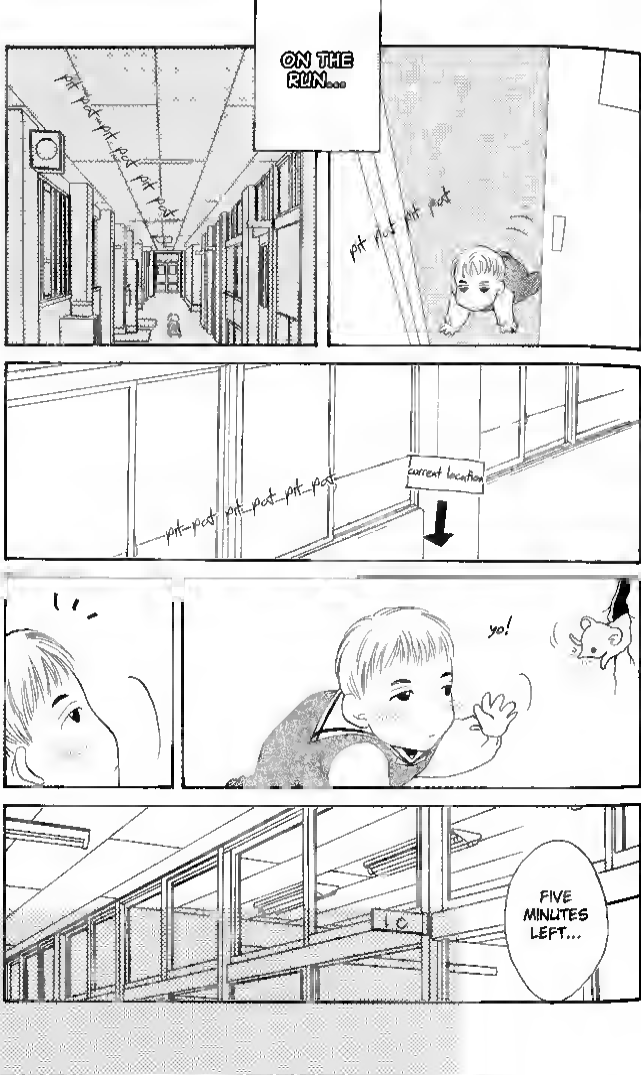
yee—
aah!
YES THEY AAAARE!
ALL OF YOU! ARE MY LESSONS REALLY THAT BORING?
FINE! THEN I WILL FREE YOU HONEST BUNCH OF IT!
EH?
BUT, SENSEI..
HANASHIMA-KUN IS STILL SLEEPING!
Dissappointment
why should I be fired?
THEREFORE THERE WILL BE A SURPRISE TEST!
we are well-prepared!
EH?
EH?
EH?

zzzzzz...
silence
yes sir very brave and unbelievably cute
like a baby
Ah, to sleep now is not very brave
ERR-- R-RIGHT.
uuu
SENSE!! LET'S BEGIN THE TEST!
FUME
DON'T LOOK AT HIM LIKE THAT.
bang bang!
glare


DON'T "HA HA HA" ME.
ugh, my stomach and head...
stir
sorry
LET HIM SLEEP. IT'S GOOD PRACTICE TO BE ABLE TO WRITE "0 POINTS" EVERY ONCE IN A WHILE.
turn
IS HE SO EXHAUSTED FROM CHILD-CARE?
NAH, HE JUST MADE UP WITH HIDAKA AND DIDN'T GET ENOUGH SLEEP!
AH, THAT'S WHY!
ha ha ha ha ha


MEAN-WHILE...
Infirmary
ASAHI-KUN (THE RIVAL)

WELL THEN, WRITE YOUR NAME AND CLASS HERE
a-
wake
Did you take a nap there?
in the contrary...
grab
rustle
rustle
rustle
h
r
m
m
m
.
.
.


ON THE RUN...
pat pat pat pat pat pat
pat pat pat pat
pat pat pat pat pat pat
current location
yo!
FIVE MINUTES LEFT...

AAAAND STOP!
PASS YOUR PAPERS TO THE FRONT.
SENSEI, TIME ISN'T REALLY UP, IS IT?
IT IS?
WHAT? IT'S ALREADY OVER?
YAWA...
HN~ SO LOUD..
NN

KNOCK IT OFF, KOUKI! JUST WOKE UP, SO HE DOESN'T WANT TO LISTEN TO YOU GUYS.
WE JUST HAD A TEST.
AH, HANASHIMA. YOU'RE AWAKE.
REALLY LIKE A HUSBAND!
katen
EH?
WHAT?
EH? WHO DROPPED HANASHIMA'S TEST PAPER?
DID YOU WRITE IN YOUR SLEEP?
WHY IS THERE AN ANSWER IN EVERY COLUMN?
ho?
KOUKI DOESN'T HAVE THAT KIND OF SKILL.

HIDAKA SPEAKS AGAIN!
AND THAT'S ENOUGH.
HANASHIMA'S ONLY SKILL IS IN THE ART OF "CUTENESS".
snuggle

KI CK

EH !?

"KICK"?
.....?

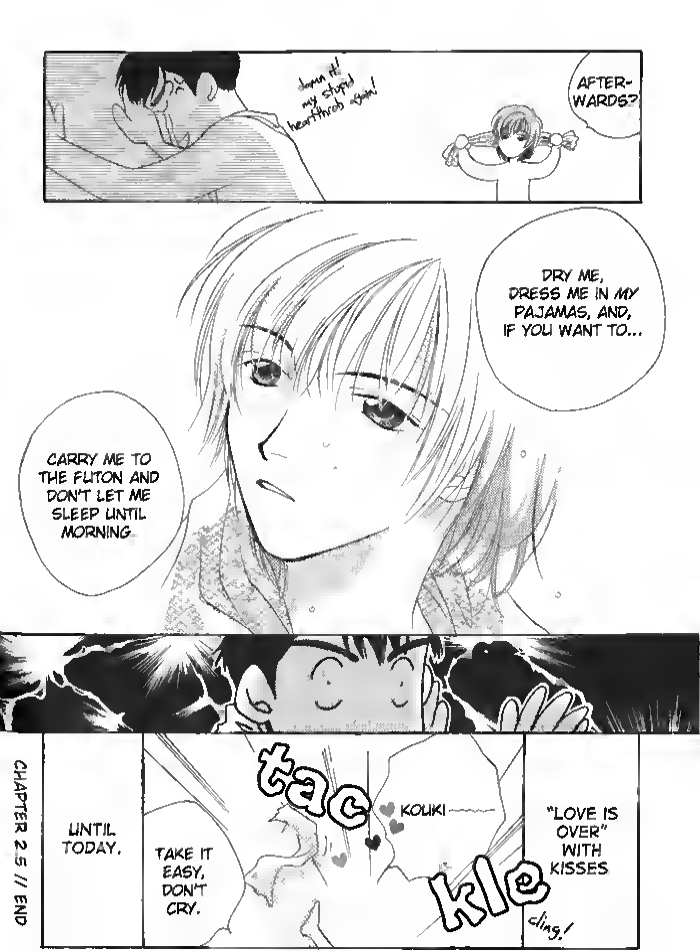
ASAHI!!
SINCE WHEN DID YOU GET HERE!!
IT'S ASAHI-KUN!
DID HE GET HERE BY HIMSELF?
HEY, CLASS REPRESENTATIVE! CAN WE COMPARE THE ANSWERS?
NO WAY.
DID ASAHI WRITE THESE ANSWERS?
UNBELIEVABLE!
THE TEST PAPER?
I SAW THAT HE SCRIBBLED ON THE TEST PAPER THAT WAS UNDER THE DESK.
HE TOOK GREAT CARE OF HIMSELF!
C A F D A A B B.. C... E... HEY...
MINE ARE C A F D A A B B C E F F
DID HE COME BY HIMSELF?
HE REMEMBERED THE ROOM VERY WELL.

Chapter 2 // end

HANA-SHIMA KOUKI
(LIKE)
2.5
ASAHI
WILL YOU STAY HERE TONIGHT?
eh?
tha dum
HIDAKA ASAHI
(SEME)
WHY IS IT ALWAYS LIKE THAT?
MY HEART'S BEATING SO FAST. I'M SUCH AN IDIOT.
PEOPLE ARE ENVIOUS OF THIS LOVING COUPLE.

At hamashima's house
I THOUGHT IT WOULD BE SOMETHING LIKE THAT.
THE SOUNDLESS UNNOTICED SHADOW HAS THE SHAPE OF THE STUPENDOUS RIVAL!!
(OVERSTATEMENT)
ASAHI, I'M GOING TO TAKE A BATH NOW.
SO PLEASE TAKE CARE OF ASAHI'S DIAPERS AND THE LAUNDRY OVER THERE.
kick
kick
kick
folded neatly
ASAHI.
creak
ASAHI, YOU LITTLE BASTARD! JUST WHO DO YOU THINK I'M FOLDING BIBS FOR?
annoying
kick!

UWAH!
bashomp!
WHEN YOU'RE FINISHED WITH THAT, TAKE ASAHI TO THE BATHROOM
I... SEE.
shiver
splish splash
DRY HIM FIRST, THEN PUT ON HIS PAJAMAS.
AFTER THAT, TAKE HIM TO THE FUTON AND LET HIM SLEEP.
AND?
sigh
AFTER THAT...?


Damn it! my stupid heartthrob again!
AFTER-WARDS?
DRY ME, DRESS ME IN MY PAJAMAS, AND, IF YOU WANT TO...
CARRY ME TO THE FUTON AND DON'T LET ME SLEEP UNTIL MORNING
tac
KOUKI
kle
cling!
"LOVE IS OVER" WITH KISSES
TAKE IT EASY, DON'T CRY.
UNTIL TODAY.
CHAPTER 2 5 // END

Joint Project

Tsuyu Translations
http://ishuu.whirl-and-rat.com/tsuyu/

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

梅雨
Tsuyu Translations

&

Amaoshi

presents

Suki ja nai kedo Aishiteru

By: Mashiro Minamino

ISBN: 4-8322-8085-6

Scanning, Cleaning, and Editing by Memento

Translation, QC, and File Hosting by Eleanor

梅雨
Tsuyu Translations
http://www.nih-land-rat.com/tsuyu

SCANNING + EDITTING BY:
MEMENTO

CLEANING BY:
KEA + MEMENTO

TRANSLATION BY:
MIDORIGIRL

QC'ED BY:
GINGER

HOSTED AND PROOFREAD BY:
ELEANOR

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

WHY ISN'T KOUKI ACTING NORMALLY?
SAME AS ALWAYS?
ISN'T IT HIS NORMAL SPACE-OUT?
SUCH A WORRIED HUSBAND, AREN'T YOU?
WRO-NG!
THE USUAL AND RIGHT NOW ARE TOTALLY DIFFERENT!
ah that really is a calm & sophy pose!
ぼ〜

Older Sister Hanashima's Child
Hanashima Asahi is participating
ALL RIGHT, NEXT IS... HANASHIMA-
My desk
WELL, THEN IT'S NOT A COLD.
IF IT WAS A COLD, HE'D BE GLOOMY. Right?
BUT BABY ASAHI IS PERFECTLY HEALTHY!
IS IT A COLD OR SOMETHING?
AAAAA I DIDN'T MEAN YOU!
KOUKI HANASHIMA!
BOUK
YOU'RE BEING CALLED ON, HANASHIMA!
...MM

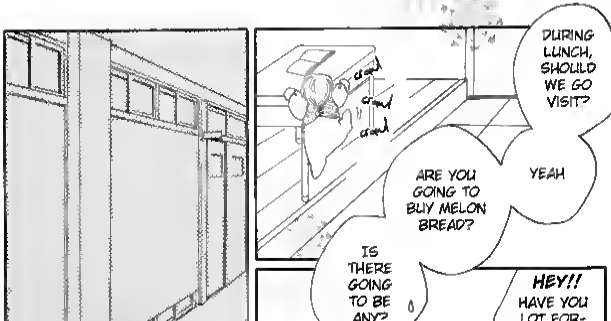
Bluntly
I'M AFRAID I WASN'T LISTENING AT ALL
GIVE THE ENGLISH TRANSLATION OF WHAT I JUST WROTE.
Dd! b
...DID YOU WANT SOMETHING?
On the board there.
THEN LIIS-TEEEN!
BUT TEACHER, I DON'T KNOW IF ENGLISH AND CLASS ARE AT ALL IMPORTANT IN LIFE'S SCHEME, AND I THINK THERE ARE MORE IMPORTANT THINGS THAT A STUDENT SHOULD LEARN
AH, HOWEVER...
THIS IS TALKING BACK
DOUBLE THE USUAL TALKING BACK
O o o o h !
clap
clap
clap
clap

NOOOOPE.
I AM CUTE.
I'M BEING EASY ON HIM AND IT'S STILL GOING WRONG!
THIS ISN'T CUTE!
Waah!
TODAY, HE IS VERY BLUE.
Dooh yeeah!
It's no good.
KOUKI...
HANASHIMA, DON'T YOU THINK YOU WERE A BIT CRUEL TO THE TEACHER?
I WASN'T BEING CRUEL.
HE JUST TOOK IT PERSONALLY.
Look, he's crying.

ASAHI HIDAKA (SEME)'S "CUTE FACE" IS TUNING OUT MID-LECTURE...
.....
IF ALL YOU'RE GOING TO DO IS MAKE A CUTE FACE...
sigh
sharp pain
DING
HANASHIMA?
Sulking sleep
KOUKI?
"IS MY FACE THE ONLY THING THAT HE LIKES?"
I WONDER WHY HE IS SO VERY BLUE TODAY?
IS WHAT HE'S THINKING

4th period
3rd period
2nd period
WHAT'S WRONG?
HE-EY HANASHIMA?
HANA-CHAN?
HEY, I REALLY THINK HE'S NOT FEELING TOO WELL
clat
ter!
HIDAKA, WHAT ARE YOU DOING?
stomp!
stomp!
stomp!

キッ
ガシッ
TO THE NURSE'S OFFICE!!
ズガガガガ
BUT HANASHIMA'S FACE WAS REALLY PALE
THAT WAS A BIT EMBARRASSING
HUGGING HIS WIFE!
AFTER HANASHIMA REALLY WILTED, HIDAKA KICKED INTO GEAR, EH?
HOW COOOOOL!


DURING LUNCH, SHOULD WE GO VISIT?
YEAH
ARE YOU GOING TO BUY MELON BREAD?
IS THERE GOING TO BE ANY?
HEY!! HAVE YOU LOT FORGOTTEN THAT WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF CLASS?
zzp
zzp
zzp

Infirmary
EITHER WAY, LIE DOWN
I SEE, IT SEEMS THE CEILING IS SPINNING

YOU WERE WORRIED?
I'M ALWAYS CONCERNED ABOUT YOU
OF COURSE!
what
bonk
rattle
IT'S ASAHI.
---AH.
EH?!

WHAT DID YOU BRING, ASAHI?
YOU'RE TIMING SUCKS, YOU KNOW?!
You... bought bread?
tada!
ARE YOU TELLING HIM TO EAT IT?
You're heavy
Si- -lence
It looks like a traditional meal
Nod Nod

LIKE I KNOW
WHAT THE?
Chomp
...
Munch Munch
. AH
KOUKI?
GLEAM

HUH
IT APPEARS...
WHAAAAT?!
THAT I WAS JUST HUNGRY.
that's all?!
zzp zzp zzp
AND THIS MORNING?!
WELL, NOW THAT I THINK ABOUT IT, I FED ASAHI LAST NIGHT, BUT FORGOT TO FEED MYSELF.
YUP, FORGOT THAT TOO.
KOUKI!
can you really forget something like that?

I DON'T GET IT...
I GUESS IT'S TRUE THEN. WHEN A MAN GETS HUNGRY, HIS HOPELESSNESS INCREASES ENDLESSLY
Casually
GYAAA!
WHY IS IT THAT THE INCREDIBLY DULL-LOOKING ASAHI..
...UNDERSTANDS WHAT I DON'T ABOUT KOUKI?!
ARE YOU HUNGRY AS WELL, ASAHI?
Were you just nervous until now?
DAMN IT...

I'LL GIVE YOU A TASTY SAMPLE OF THE LEGENDARY LUNCH YAKISOBA BREAD
KO-KOUKI?!
Shut up
Ah!
WHY?
Uuu
IT'S JUST THAT—
Smile
—WHAT YOU SAID BEFORE MADE ME HAPPY

KOUKI!
SD LOTUS
UH...
THUS...
ASAHI IS AT THE FOOT OF THE BED, THAT'S WHY
HUH? ASAHI- HUH?? NO WAY
WHERE DID THIS ENERGY COME FROM?
And why do you want to do this at school?
WE HAVE A BED, SO WHY NOT?
nestle
Through Classmate
IT SEEMS HE WAS JUST HUNGRY.
HIS SINGULAR BLUE DAY HAS ENDED
AAAH.
Why didn't the two of them return with you?
Well then

梅雨

Tsuyu Translations

&

Hanashi

presents

Suki ja nai kedo Aishiteru

By: Mashiro Minamino

ISBN: 4-8322-8085-6

Cleaning by Kea and Memento

Proofreading and File Hosting by Eleanor

Translation by MidoriGirl

Scanning and Editing by Memento

QCed by Ginger

梅雨
Tsuyu Translations
http://www.nihilandrat.com/tsuyu

SCANNING + EDITTING + CLEANING BY:
MEMENTO

TRANSLATION BY:
ELEANOR + MIDORIGIRL

QC'ED BY:
GINGER

HOSTED AND PROOFREAD BY:
ELEANOR

Hanashi
http://www.hanashi.da.vu

YOU'RE WEIRD, YA KNOW.
KOUKI SMIIIILED!
dench
Proud of something
EH?
I SEE.
A GIRL FROM A CLASS NEXT DOOR GAVE IT TO HIM YESTER DAY.
Here you go, Asahi-kuuun!
Pretty Person.
OH, THIS PACIFIER?

AH!
HUH? YEAH, IT'S BECAUSE I RAN...
BY THE WAY, ASAHI...
...YOU'RE REALLY SWEATY.
THE TIME! WE'RE LATE!
Hurry up, Hanashima!
Obon
ぼろ

Bink
Bink
roll
roll
...SOOO BORING.

HANASHIMA, ISN'T YOUR FACE A BIT TOO RED?
...YOU THINK SO?
OR MAYBE YOU CAUGHT A COLD?
DIDN'T YOU HAVE TO RUN TO CLASS THIS MORNING?
おや
おや
おや
HUH... YOUR EYES ARE EVEN A LITTLE TEARY, HANASHIMA.
How weird
You're too close.
...YEAH?

HEY NOW...
DON'T GET SO CLOSE!
shoo
shoo
Geez you two...
A MAN DOESN'T CRY IN PUBLIC.
YEAH...
Didn't you cry over at my house?
Shut up!
HEY, I DON'T THINK WE'VE EVER SEEN HANASHIMA CRY BEFORE.
HAS HE EVER CRIED?
Now that you mention it...
Q Toreisukiyon
I HAVE...
PLENTY OF TIMES.

RIGHT?
I CRIED LAST NIGHT.
Doooooooh
Hey, Mino Monta* is not necessary!
BECAUSE I CAUGHT A COLD.
Ah! Hidaka's crying.
THE POINT WHEN SOMEONE CRIES VARIES FROM PERSON TO PERSON.
IT'S A QUESTION OF WHICH BUTTONS TO PUSH?
KOUKI...
涙

*Mino Monta is a popular TV personality who's a favorite with older women because of his advice (think the Japanese Dr. Phil). He's known for his short-but-fitting answers.

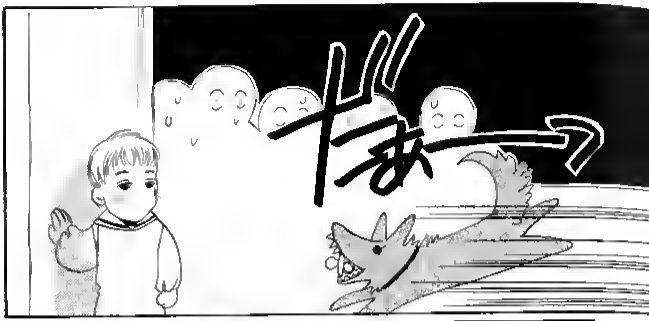
yet another question
IT MUST BE A FAMILY THING, SINCE BABY ASAHI DOESN'T CRY EITHER.
HEY, YEAH, NOW THAT YOU MENTION IT...
EVEN THOUGH HE'S A BABY, HE SURE ACTS LIKE AN ODDBALL!
DON'T CALL OTHER PEOPLE'S CHILDREN ODDBALLS!
I WONDER IF THERE WASN'T ANY MOTHERLY LOVE?
...BUT THAT KID JUST DOESN'T CRY.
FOR THE SAKE OF HIS MOTHER, HANASHIMA, AND THE CLASS-ROOM!
Don't you think?
IT MUST BE THAT HE'S BEARING THE LONE-LINESS!
WHO THE HELL ARE YOU?
YOU CAN TRY SAYING THAT...

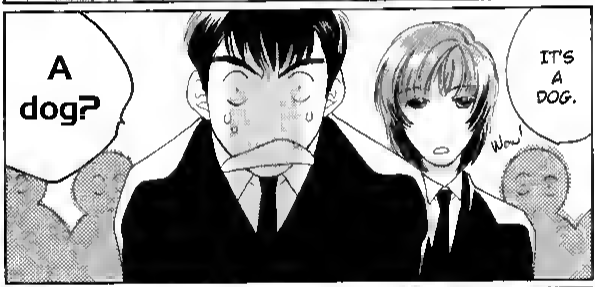
ASAHI, IN THE LAST FEW DAYS, YOUR SOLILOQUIES HAVE INCREASED, HAVEN'T THEY
I WONDER IF HE HAS SOMETHING HE CONTROLS HIMSELF FOR?
WAS HE REALLY SAD?
ぶつぶつ
ガヌ・
HEY, ISN'T THAT ASAHI-KUN?
Hm?
Hey now
WHICH ONE?
ISN'T ASAHI AT THE NURSE'S OFFICE?
THE ONE AT THE FRONT GATE!

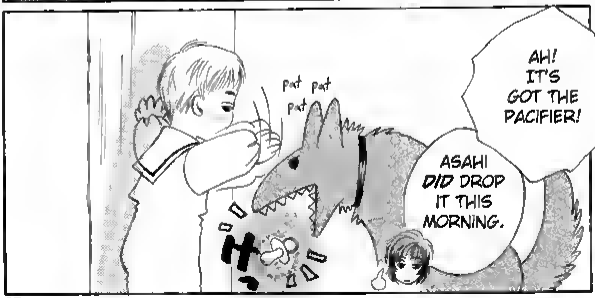
BUT ISN'T THAT ASAHI-KUN?
I know that!
WELL HOW MANY PEOPLE DO YOU THINK ARE BRINGING BABIES TO SCHOOL?
WHAT THE HECK IS HE DOING?
THAT'S NOT THE PROBLEM!
YEAH, IF HE DOESN'T COME BACK, HE'LL MISS 3RD PERIOD MATH!

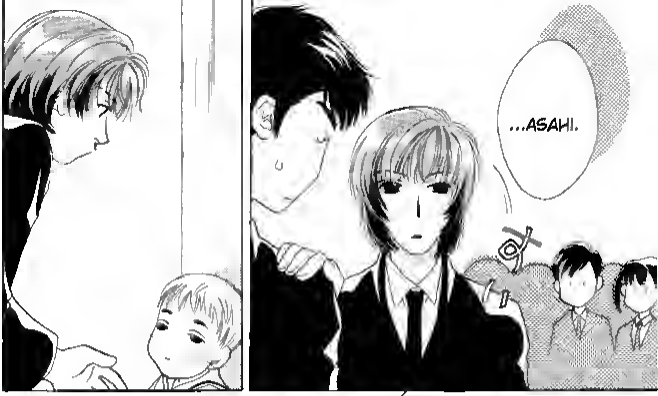
BABY ASAHI?
COULD THERE BE SOME SORT OF TROUBLE ...?
AWWW! HE PULLED HIMSELF UP! ♡
Doooooh!
clap clap clap clap
ぢぢ
ぢぢ

Doooh!
HEY, HE JUST WHISTLED!
C'mere
C'mere


ドシーン


A dog?
IT'S A DOG.
Wow!


Pat pat pat
AH! IT'S GOT THE PACIFIER!
ASAHI DID DROP IT THIS MORNING.


...ASAHI.

Cla
sp

DON'T PUT THIS IN YOUR MOUTH UNTIL WE HAVE A CHANCE TO WASH IT, OKAY?

フィーーッス!
ZZZ
ZZZ
ZZZ
THAT'S NOT IT!
PUSH-ING HIS BUT-TONS?
LET'S GET BACK TO CLASS BEFORE THE TEACHER CRIES AGAIN.
OOOKAY EVERYONE! LET'S REMOVE OURSELVES FROM HERE
ASAHI, ONE DAY YOU'LL BE COVERED IN DUST FROM FALLING OVER SO MUCH
U.?

CHAPTER 4 // END

Joint Project

Tsuyu Translations
http://ishuu.whirl-and-rat.com/tsuyu/

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

梅雨

Tsuyu Translations

&

Hanashi

presents

Suki ja nai kedo Aishiteru

By: Mashiro Minamino

ISBN: 4-8322-8085-6

Cleaning by Kea and Memento

Proofreading and File Hosting by Eleanor

Translation by Eleanor and MidoriGirl

Scanning and Editing by Memento

QCed by Ginger

梅雨
Tsuyu Translations

Help wanted!

Tsuyu is currently looking for those who are interested in and capable of performing the following duties:

*Cleaning
*Editing
*Translating Japanese -> English

If you'd be interested in joining Tsuyu Translations, please contact Memento [at] Nihil-and-Rat [dot] com.

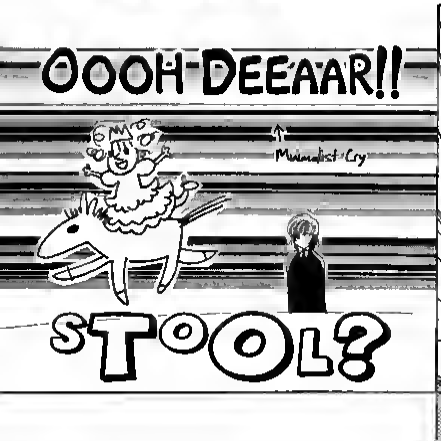
梅雨
Tsuyu Translations
http://www.nihilandrat.com/tsuyu
SCANNING + CLEANING BY:
MEMENTO
TRANSLATION BY:
ELEANOR
EDITTING BY:
ARSHEY
QC'ED BY:
GINGER
HOSTED + PROOFREAD BY:
ELEANOR
Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

HE WAS IN A FOREST
HEY NOW ..
WELL...
BUT
THAT'S RIGHT. WE'RE PRESENTLY IN KOUKI'S DREAM
AH, I SEE, IT'S BECAUSE THIS IS MY DREAM
THIS IS AN AWFULLY MINIMALIST FOREST.

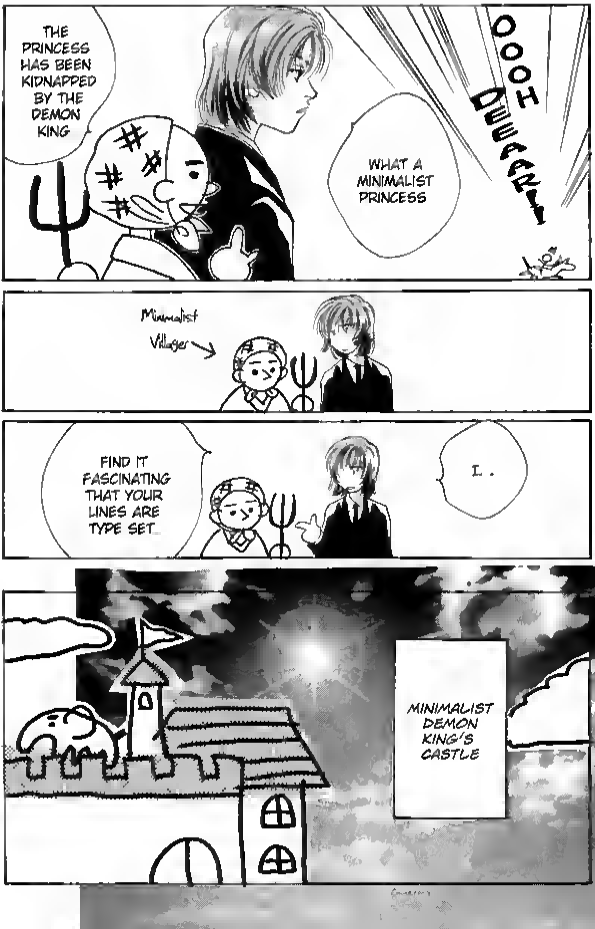
HM...
IF THIS IS A DREAM, THEN I CAN DO WHATEVER I WANT.
MAYBE I CAN PEE ON SOMETHING...
PLEASE DON'T
SIGH
TUG
TUG
O
ASAHI...

WHAT A CLEVER DREAM
BUT QUITE ABSURD
CRAWL
CRAWL
...A LOT OF ASAHIS
hm?
YOU SEE, ASAHI...
I WONDER WHERE HE IS WHEN HIS OFFICE IS BEING CLEANED
Where does he hide?
I'VE NEVER MET THE PRINCIPAL, NOT EVEN WHEN I WAS IN CHARGE OF CLEANING HIS OFFICE

Like I know...
Hm?
AND SHALL I TELL YOU SOMETHING? NO MATTER IF HE MEETS TEACHERS OR ATTENDANTS IN THE GANGWAYS, HE NEVER GREETS THEM
ARE YOU EVEN LISTENING, ASAHI?
clippity-clop clippity-clop


OOOH DEEAAR!!
Minimalist Cry
STOOL?

OOO!
WHERE ARE THOSE SOUNDS COMING FROM?
clippity-clop


THE PRINCESS HAS BEEN KIDNAPPED BY THE DEMON KING
WHAT A MINIMALIST PRINCESS
OOOH DEARI!
Minimalist Villager
I FIND IT FASCINATING THAT YOUR LINES ARE TYPE SET.
I..
MINIMALIST DEMON KING'S CASTLE

THEY CALL ME THE DEMON KING
"They call me"...?
ASAHI
THIS DOESN'T SUIT YOU AT ALL-- WHAT ARE YOU DOING HERE?
I HAVE TO ASK? THIS IS MY DREAM, ISN'T IT?
PRINCESS!!
YOU AND I WILL BE MARRIED!
OOO-Pyuuuu!!

ASAHI?
AND OUR LOVE'S FRUIT IS HERE TOO, DEAREST PRINCESS!
Using black magic
OI, ASAHI!
ARGH!
OI!
I'M GETTING ANGRY...

takes out
Tiger Matches
TIME FOR WILD, PASSIONATE LOVE!
LET'S GO, PRINCESS!
SECRET ROOM
Door Open!!
ignite
FIRE
AAAH!!

BOOM
snap
THANK GOODNESS. I WOKE UP
AA, HOW REFRESHING.
They're all standing up
clatter
clatter
THAT'S NOT SURPRISING, YOU SLEPT FOR 30 MINUTES!

EQUIPPED WITH KOUKI GLANCE DETECTOR
HUH?
WHAT'S GOING ON?
IT'S STILL THE MIDDLE OF CLASS
touch touch
marching

YUP.
Oo-
-ooh!

IT TURNS OUT THAT I LOVE YOU MORE IN REALITY, YOU KNOW?

Oooooooh!
Ko-KOUKI!
Ko-
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
You can even call me princess.
YOU CAN HUG ME NOW
Even though I dont understand ANY of this!
KOUKIII!!
so despe-rate!!

WADADA!
You two!! It's still the middle of class!
UWAAAH! YOU SEDUCED ME!
shove
KOUKI, BACK TO YOUR SEAT!
Clack! Clack!
HE'S DISSOLVING INTO TEARS!
THE TEACHER IS CRYING AGAIN!!
THIS
I SEE
EVEN YOU BETRAY ME ..

GR AB
CLAP CLAP CLAP
CLAP
CLAP CLAP
WAAAH!
TEACHER, I'M SORRY!

SUKIJANAI KEDO AISHITERU CHAPTER 5 // END

SCANNING + CLEANING BY:
MEMENTO

TRANSLATION BY:
MIDORIGIRL

EDITTING BY:
ARSHEY

QC'ED BY:
GINGER

HOSTED + PROOFREAD BY:
ELEANOR

HANASHIMA ASAHI (BABY), KOUKI'S OLDER SISTER'S CHILD. INTENDS TO ONE DAY BECOME A HUSBAND
NURSE'S OFFICE
BUT TODAY, HE DEVIATES FROM THOSE PLANS
ZZPZZPZZP
カラカラ〜

HEY HEY, HOW DO YOU ATTACH A SLEEVE?!
SEWING ROOM
I DON'T GET THIS AT ALL
BUYING A SHIRT IS FASTER ISN'T IT?
WHAT'S WITH MAKING GUYS LEARN HOW TO SEW ANYWAY?
BORING.
IT'S WHEN YOU SAY THINGS LIKE THAT, THAT IT BECOMES LESS POPULAR
KOUKI? DON'T YOU GET IT?
BORING!

HUH? BABY ASAHI?
BORING!
SHALL I SHOW YOU HOW?
You won't get credit if you don't turn something in.
YEAH? YOU WANNA TRY?
YOU BROUGHT A NEEDLE?
AH, THAT'S GOOD!
BORING!!
HE'S EVEN SEWING ON THE BUTTONS!
quiet
jabber
jabber
jabber
BABY ASAHI IS SKILLED! ♡
HE'S GOOOOD! HE'S GOOOOD!
impressed
DO IT FOR ME?

DO IT FOR ME ASAHI?
noise
KOUKI'S PROJECT! COMPLETE
HUH?
DO IT!
AAAH, IT CAN'T BE HELPED!
It's useless to try! I lost again..
bing bong
bing bong
Hm? That's a good thing isn't it?
SOMEONE DID IT FOR YOU..

Joint Project

Tsuyu Translations
http://ishuu.whirl-and-rat.com/tsuyu/

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

梅雨

Tsuyu Translations

&

Hanashi

presents

Suki ja nai kedo Aishiteru

By: Mashiro Minamino

ISBN: 4-8322-8085-6

Cleaning by Kea and Memento

Proofreading and File Hosting by Eleanor

Translation by Eleanor and MidoriGirl

Scanning and Editing by Memento

QCed by Ginger

梅雨
Tsuyu Translations

Help wanted!

Tsuyu is currently looking for those who are interested in and capable of performing the following duties:

*Cleaning
*Editing
*Translating Japanese -> English

If you'd be interested in joining Tsuyu Translations, please contact Memento [at] Nihil-and-Rat [dot] com.

6

ART ROOM
OOOOKAAAY! TODAY WE'RE GOING TO DRAW PORTRAITS OF OUR FRIENDS' FACES!
PARTNER UP!
kya
CLATTER
CLATTER
CLATTER
FRIENDS, HE SAYS AREN'T WE ALL FRIENDS?
MR OKAMA* SURE IS IN HIGH-SPIRITS TODAY.
OKAMA SO THE RUMOUR THAT STARTED AT THE SPORTS FESTIVAL ABOUT THE ART TEACHER IS TRUE?
IT'S OKAYAMA!
*Okama is a male word for masculine females

YOU'RE WEIRD...
Oi, who will join me?
AAAH! HERE, ASAHI-CHAN DRAW A PICTURE OF ME!
Hey there
ASAHI
WHAT IS IT?
ON THE SPOT

IF WE DON'T START, WE'LL RUN OUT OF TIME
KOUKI?
.....
clatter
clatter
YOU ARE ALWAYS PAIRED UP WITH ME. ISN'T THAT BORING FOR YOU?
(NOT HOW HE SEEMS)
THIS IS THE KIND OF WORRIED FACE HE IS MAKING
(STILL NOT HOW HE SEEMS)
GAAH, THAT'S UN-BEARABLY CUTE!

DON'T YOU THINK THAT HANASHIMA HAS SUPER-NATURAL POWERS?
LOOKS LIKE HIDAKA'S ALONE IN HIS AGONY.
THIS GUY... I WONDER IF HE HAS EX-TRASENSORY PERCEPTION OR MEGALO-MANIA.
Gosh
AH, REMEM-BER THAT "HE NO HE NO MO HE SI"*
EH?
AAH, DON'T FORGET HANASHIMA'S "HE NO HE NO MO HE SI"
ER WE RE ONLY TALK-ING ABOUT HANASHIMA S DRAWING
back up
back up!
THAT'S A REAL TALENT, ISN'T IT?
WHAT'S WRONG WITH KOUKI?

*In Japanese a face can be formed of the three letters へのじ and the NO HE NO MO HE SI

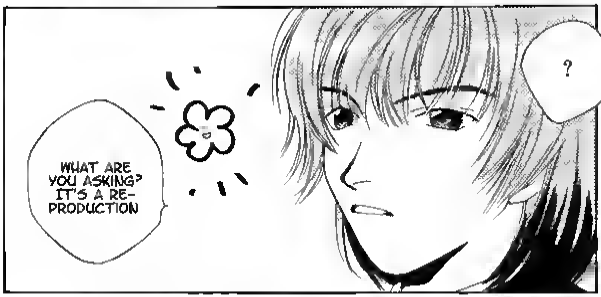
EH? EH?
WHAT?
BECAUSE IT'S "HE NO HE NO MO HE K!"
HE DIDN'T NOTICE IT
SINCE HIDAKA'S ONLY BEEN IN THIS CLASS SINCE MIDDLE SCHOOL
Aren't you Mr. Nosey!
Geez, Hidaka-kun!

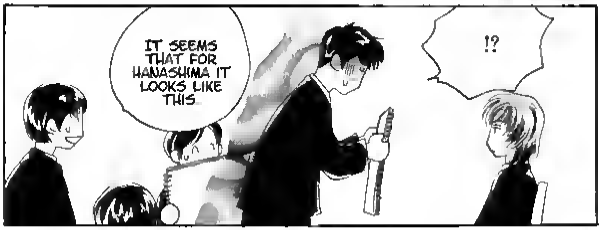
IF YOU DRAW A PICTURE OF SUZUKI'S FACE I'LL TREAT YOU TO LUNCH!
Suzu-ki's!
OI, HANA-CHAN!
WHY ME?!

DAI
TA
SUZUKI'S FACE.

SUZUKI'S FACE?
scribble scribble
Annoying...

WHAT DOES THAT MEAN?
HE NO HE NO MO HE SI...
Suzuki...
HAPPY


?
WHAT ARE YOU ASKING? IT'S A RE-PRODUCTION


IT SEEMS THAT FOR HANASHIMA IT LOOKS LIKE THIS
!?

KOUKI'S VISION
THEY'RE ALL ALMOST THE SAME HE NO HE NO MO HE JI
SU SUZUKI'S FACE?
I want to see it's face!
NO
JUST ABOUT ANYONE ELSE AS WELL.
THIS HENOHENO AND THAT HE-NOHENO HERE ARE DIFFERENT HENOHENOS
And this is his extra-sensory perception!
AND STILL HE MAKES DISTINC-TIONS.
HANASHIMA! WHO AM I?
TANAKA.

WHEN HANASHIMA DREW HIDAKA'S FACE LIKE A HUMAN BEING IT WAS REALLY SURPRISING!
center of attention
?
NOW THAT YOU SAY THAT WHEN I MET KOUKI FOR THE FIRST TIME...
YOU'RE JUST HAPPY WHEN THE ART TEACHER IS CRYING, RIGHT
A sad bastard in your grades
THE TIME OF HANASHIMA KOUKI'S ENTRANCE TO HIGH SCHOOL
EACH CLASS HAS TO MEET IN THE AUDITORIUM IMMEDIATELY
THE SCHOOL ENTRANCE CELEBRATION IS ABOUT TO BEGIN

UWAAH
A BEAUTIFUL, LOVABLE PERSON IN A UNIFORM IS COMING MY WAY
EH
WAH, SORRY

Hmm
IT WAS NOT MY IMAGINATION
SWEAT
SWEAT
YOU LOOK COOL
BLUSH
EH! REALLY!?
WOW, YOU PASSED THE TEST
WHAT'S YOUR NAME?
He's skirt chaser
He's skirt chaser
ASAHI HIDAKA ASAHI!

When you said I looked cool, did you mean cool, compared to henoheno?
WASN'T THAT WHAT YOU SAID TO MEEEEEEE
KOUKI??
AAAA!
IS THE CORE OF MY VALUE ONLY THAT I HAVE NO HENOHENO-FACE?
HUGE MONOLOGUE...
OR DO YOU LIKE THE FACE AND THEREFORE CANNOT SEE THE HENOHENO?
Turning round and round
IS THE FACT THAT IT ISN'T A HENOHENO FACE THE REASON THAT YOU LIKE IT?

KO- KOUKI, WHAT ABOUT YOURSELF?
turning round and round
? ? ?
HE SURELY CAN SEE HIS RELATIVES THE NORMAL WAY
No matter how you look it
AND THE ONE WE SPEAK ABOUT DOESN'T CONSCIOUSLY DIFFERENTIATE
JUST A SMALL PROBLEM CAN TOTALLY DISARRANGE HIDAKA.
That's because he's different from me
I'M CUTE
If you look you will understand. Don't speak so much.
I SEE
All right all right
AND OTHERS? WHO ELSE DO YOU SEE WITH A HUMAN FACE?
WHO IS COOL, CUTE, OR, BY CHANCE, L-LOVABLE?

EEW! NOT NICE! I'M ENVIOUS!
SOMEHOW HIDAKA SEEMS REALLY CONFUSED
HA HA HA HA
FAIRLY SHAMEFUL...
I WOULD HATE IT IF THERE WERE ANOTHER SPECIAL GUY BESIDES ME...
My stomach... My stomach hurts...
PAINFUL...
YOU'RE STUPID, AREN'T YOU?
No really
UH!

Is that mee?
Asahi-chan!
KOUU-KII!
climb
climb
SCUFF
crawl
HEY ASAHI!
scribble
scribble

ASAHI...
LEMME SEE
HEEEEY THE SMALL ASAHI IS DRAWING!
LOOK, A MIGHTY STALLION!
LEMME SEE
"PORTRAIT OF GAYS", LIKE THIS FEELING?
LEMME SEE
NO, IT'S A BEAUTIFUL "PORTRAIT" OF MY FAMILY
WHOA, SOMEHOW IT HAS AN ADVANCED FEELING
BA-
SNAP OUT OF IT, ASAHI!
THE LESSON IS ALREADY OVER!
UHO.
NG

Maybe you were a little absent-minded right?
YOU GAVE YOUR BELOVED ONE THE HUG OF LOVE
Flustered
OH WHAT WAS I DOING?
YES
IT WAS IRRITATING, BUT YES
REALLY?
How awful! While watching we didn't draw anything!
Oh dear!
NEXT DAY
WHY D WE DO THAT? BECAUSE WE LOVE EACH OTHER RIGHT?
WELL, IT WAS CHOSEN BY THE PREFECTURE'S ART EXHIBITION JURY
Honorable Commendation
ASAHI-CHAN'S PICTURE FROM BEFORE,
"PORTRAIT OF MY FAMILY"

PING
PING
PING
PING
PING
PING
PING
PING
PING
PING
PING
PING
PING
6.5
futon for guests
TELE-PHONE.
FALTER FALTER
NN?

click
HELLO HANASHIMA RESIDENCE
*THUMP SHIFT
IT'S YOUR PLACE, YOU SHOULD ANSWER IT
WELL
ASAHI THE PHONE IS RINGING
KOUKI'S SISTER!? HOW HAVE YOU BEEN?
AAAA YES!
Feeling nervous
KO-KO-KO-KOUKI'N' TELE-PHONE!
WE WOULDN'T DO
HAA, NO, IT'S NOT LIKE THAT, I JUST SLEPT HERE BY CHANCE.

Really, Kouki! Every day, every day you two are doing wild, these lewd things! From early in the morning you are all lovey-dovey!
SCRE
ECH!!!
...MY DIVORCED SISTER.
IS THERE ANYTHING ELSE THAT YOU WANT TO TELL YOUR LITTLE BROTHER WHO TAKES CARE OF YOUR CHILD ALL ALONE?
AH..?
IF ASAHI IS A BOTHER, YOU WOULD COME AND TAKE HIM AWAY?
YOU THINK YOU'LL MAKE HIM YOUR TRAVEL COMPANION?

DON'T WORRY, EVERYTHING WILL BE ALRIGHT
THAT SEEMS SCARY, RIGHT, ASAHI?

BECAUSE HE IS MY INSURANCE FOR OLD AGE.
Outburst of anger

EVEN IF YOU CAME AT THIS LATE HOUR TO FETCH HIM WE WON'T GIVE ASAHI AWAY.
EH?

THAT WAS A JOKE
YOU GUYS?

Joint Project

Tsuyu Translations
http://ishuu.whirl-and-rat.com/tsuyu/

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

Hanashi + Tsuyu

Presents

Sukijanai kedo Aishiteru

by Mashiro Minamino

ISBN 4-8322-8085-6

Volume 1
Chapter 6 + 6.5

Scanning	eleanor
Cleaning	Adamaru
Translation	eleanor
Proofreading	Memento
Editing	Adamaru
QC	Memento

7
AND SEVEN SHEEP
AND EIGHT SHEEP
AND NINE SHEEP

meow
meow
meow
meow
AND TEN SHEEP
AND ELEVEN SHEEP
AND TWELVE-..
meow
meow
meow
meow
meow
WHY
meow
meow
Agitated
WHY DO THE SHEEP SAY "MEOW"?

meeeeow
meeeeow
meeeeow
THE CATS. THE CATS ARE IN HEAT
THAT'S A LITTLE ANNOYING.
mrow
TAKE YOUR FOOD AND GO AWAY.
Hm?
LISTEN.
dried sardines
meeeeeow
Then let's continue
Finished eating?
rattle rattle
crunch.
crunch crunch crunch

sfx: meoooow mrow mew mew meow
surprise
I CAN'T SLEEP I CAN'T GO ON LIKE THIS
THERE'S NO OTHER WAY ASAHI, LET'S TAKE THE LAST RESORT!
rustle, rustle, rustle, rustle
Arooo!

AT HIDAKA'S HOME
NH.
? WHY CAN'T I SLEEP?
DID HE GO TO THE BATHROOM?
double set.
AH?
HUH!?

KOUKii!
And little Asahi!
completely at home
eeeh?
hush!
Wh-
Why
are you suddenly on my futon?
DON'T BE SO LOUD IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
ACK

Why are you here all of a sudden?
heart
No, but, beat
Kouki!
yawn
bodump
I'm not saying that I hate it~
BANG
WHAT, DO YOU HATE IT THAT I'M HERE?
Oh.
PUPPY
WELL, IF IT ISN'T KOUKI-KUN!
AH, JUST AS WE THOUGHT, THERE WAS ANOTHER VOICE!

the eldest son
Haruhiro
the second son
Yusuke
Taiyou
the third son
Kouyou
Yo! It's been a while!
Brothers!
the worst that could have happened
Don't come out, you!
You can handle all of them!
THE BIG BROTHER MEETING!

HEY, WE STILL HAVE SOME OF YESTERDAY'S SAKE!
YOU SHOULD EAT WITH US SOME TIME!
HOW ARE YOU, ASAHI? YOU'VE GOTTEN BIG!
CUTE, DON'T YOU THINK?
HE NEVER TAKES HIM HOME!
Oi! What are you saying? It's the middle of the night!
ALL RIGHT, LET'S DO IT!
Asahi, you're always too short tempered!
WE HAVE GOOD SAKE, WILL YOU DRINK A GLASS?
He is not old enough to drink!
Does the small one drink, too?

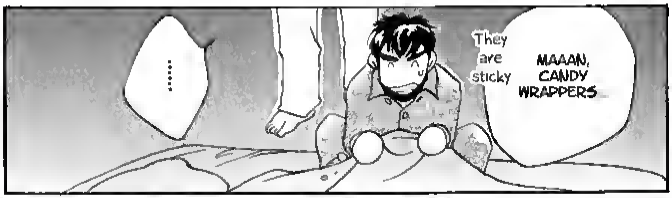
Fall over
Damn it!!
"standing around"?!
IF YOU'RE JUST GOING TO STAND AROUND, MAKE US A SNACK!
an annoyance to the neighbourhood
YOU'RE THE LOUDEST HERE!
IT'S OKAY, I'LL MAKE THEM
Then it'll taste better
Yawn
Brother Haruhisa, how kind of you
HEY DID YOU ALREADY EAT THE POTATO CHIPS?
IF THEY'RE NOT MOLDY THEY'RE FINE!
Whaat?
BECAUSE OF THE LOUD SUMMER CATS, YOU CAME HERE FOR SHELTER?
There, there
Brooother, they are all monsters!
WELL, THERE'S MOLD BUT THEN IT BECOMES MEDICINE, RIGHT?

stare
.....
realise
AH
ALL RIGHT, I'M COMING
?
WHAT? WHAT IS IT?
Ah... Just one look and he hops-to...
Shameful...

sfx: kick
FROM TIME TO TIME, YOU SAY- BUT YESTERDAY, TOO!
Ouch!
ISN'T IT ALL RIGHT FROM TIME TO TIME?
EH, WHAT'S THAT? EVEN DAD, WITHOUT US NOTICING !
Ehe.
.....
And it's useful too!
clap
clap
clap
triumph
Oooh, nice kick!!
kicking cans

GREAT!
ANNOYANCE TO THE NEIGHBOURHOOD
kya kya!
EH?
LITTLE ASAHI IS SLEEPING!
NO WONDER, IT'S ALREADY PAST TWO!
LET'S SLEEP, LET'S SLEEP!
gingerly
Only love could make things this chaotic.
THERE'S NO SPACE HERE TO UNROLL A FUTON
YEAH, THANKS.
DO WE LET THEM SLEEP IN OUR ROOM?

It's dangerous... I might commit sexual harassment
WHERE CAN I GET ANOTHER FUTON
So it would be better if there was another one


.....
They are sticky
MAAAN, CANDY WRAPPERS

IT'S FINE, I DON'T NEED ONE.
OH.

Stunned
i- i see.
Well, then we will sleep together.
YOU HAVE A SPECIAL RELATIONSHIP WITH YOUR OLDEST BROTHER, RIGHT?
ASAHI.
OOH?
HM?
...ASAHI.
WELL, YES. OUR MOM DIED A LONG TIME AGO.
S- he kinda became mother's substitute.
WHY, KOUKI?
JEALOUS?
How come?

...YES. I...
SOMEHOW THAT RELATIONSHIP SEEMS BOUNDLESS TO ME.
AH.
WHEN YOU SAY THAT YOU MEAN?
I WANT "THIS" TO BECOME BOUNDLESS TOO BUT?
...YEAH. TODAY IT'S FINE WITHOUT THE EXTRA FUTON

pofu
Again?
kiss
!!!
AAH.
AH
KOUKI!
HM
cheepcheep
tweet tweet tweet
Morning
I'm going~
Sorry
The voices in the next room were louder than the sprin cats in heat
I wasn't able to sleep at all!
Pajamas

*HANAOTO IS THE PUBLISHING COMPANY OF "SUKIDAKI KEDO AISHITERU"

DRIED SARDINES
gah gah
CAT
surprised
dried
dried sardines
dried sardines
dried sardines
DRIED SARDINES
POOF
because I'm a stray cat
because
steps slowly backwards
WHY IS IT RUNNING AWAY?

DASH
munch
AH.
because I'm a stray-
but dried sardines ... but dried sardines ...
sorry
running
...EH?
tracking behaviour
...EH?
RUSTLE
running

WHERE DID YOU WALK THROUGH, KOUKI...?
hafuu
hafuu
hafuu
...EH?
HANASHIMA WHAT'S UP?
That's what I don't get either!
You're eating dried sardines.
crunch
crunch
crunch

Joint Project

Tsuyu Translations
http://ishuu.whirl-and-rat.com/tsuyu/

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

Hanashi + Tsuyu

Presents

Sukijanai kedo Aishiteru

by Mashiro Minamino

ISBN 4-8322-8085-6

Volume 1
Chapter 7 + 7.5

Scanning	eleanor
Cleaning	Arshey
Translation	eleanor
Proofreading	Memento
Editing	Arshey
QC	Memento

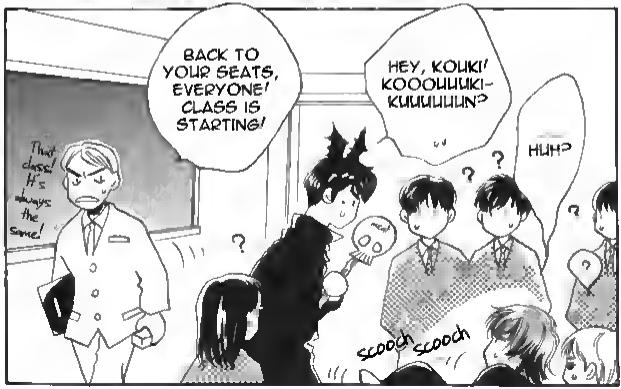
8

WHAT'S UP, HANASHIMA? YOU IN A BAD MOOD?
And you're eating dry sardines again.

I GUESS NOT. THEY DIDN'T COME TOGETHER TODAY.
WHO CARES! IS HIDAKA NOT AT SCHOOL YET?
...HM.
WHY?
hm!
GOSSIP
Selfish people.
GOSSIP
GOSSIP
IDIOT, THEY'RE NOT MARRIED YET!
YOU'RE IN LUCK, HANASHIMA YOUR HUSBAND IS HARD-WORKING
"YET"? REALLY, YOU...
YEAH, HE'S REALLY A FULL-TIME HOUSE WIFE.
WASN'T IT AWFUL YESTERDAY WHEN IT RAINED WHILE HE GATHERED THE CLEAN LAUNDRY?
IS HIDAKA LATE AGAIN?
--EH?
TIMTIMTIMTIM
BIIING
BONG
BIIING

My Shock!
OOH, MR HUSBAND BARELY MADE IT, DIDN'T HE?
NICE JOB!
BAM!
Safe!
huh! huh! huh!
Crash!
Ah!!
HANASHIMA, WHY DID YOU FALL DOWN?

To-day's Kouki Vision
WH-WHY ARE YOU RUNNING AWAY?
KOUKI?
Scared!
Meat


That class! It's always the same!
BACK TO YOUR SEATS, EVERYONE! CLASS IS STARTING!
HEY, KOUKI! KOOOUUUKI-KUUUUUUN?
HUH?
scooch scooch

part
part
Kouki Vision
OPEN YOUR BOOKS TO PAGE 65
remembering
?
Kouki Vision II
?
dog

*Don Quixote's horse

Uwaah
KOUKI!!
Squared!
ASAHI, DID THIS GUY HAVE A PROPER BREAKFAST THIS MORNING?
yeah
yeah
smack
You've got a fever!
Uungh! To the infirmary!
GRUAARGH!

BUT HE'S A REALLY RELIABLE HUSBAND
I don't like it
DASH!
WHAT'S THAT? HANASHIMA'S REALLY SICK THIS TIME?
AAAH, I'VE GOT THE FEELING I'VE SEEN THIS ALL BEFORE
Deja vu?
BUT THIS TIME IT'S A REAL ILLNESS!
HOW UNUSUAL
Just like Chapter 3. Nostalgic, isn't it?
February
WELL, IF IT ISN'T HANASHIMA-KUN! SO THIS TIME YOU REALLY HAVE A FEVER, HUH?
JUST BREAK OUT THE MEDICINE ALREADY!
hehehe
Every last bottle!
Paff!

KOOUUKII, ARE YOU OKAY?
Worried
Asahi-chan today it's rice tea, right?
slurp
ARE YOU IN A BAD MOOD? JUST TELL ME~~!
IT'S NOT BAD, BUT...
THE DEMON KING AGAIN...
?
meow
HIDAKA-KUUUUN!
YEAH?
YOU CAN GO BACK TO CLASS!
I'll take care of him.

stare...
YE-----
Snatch
Reluctant
...doctor, today I'm sorry to skip claaaass!
How can I possibly go back when he looks at me with such watery eyes?
WILT
INF

EVEN A MOUSE'S EYES WOULD WATER IF IT HAD A FEVER
GO ON AND HOLD HIS HAND IF IT'LL MAKE HIM SLEEP.
IT DOESN'T MATTER TO ME IF YOU'RE HERE OR NOT.
...period.
"Hidaka Asahi, absent due to mental illness."
What's that?!
He's the demon king, I bet.
caw!
caw!
HIDAKA.
HI-DA-KA-KUUUUN!

WHEN HANASHIMA WAKES UP, PLEASE CLOSE THE DOOR.
I'M GOING HOME NOW.
Finally, he woke up
Chung Chung
EH...
HUH?
STARTLED
HOW MANY TIMES HAVE I CALLED YOU SINCE THIS MORNING, ASAHI, YOU HOMO.
WHAAAT ARE YOU
WHAT DID I EVEN COME TO SCHOOL FOR...
Dread
IT... IT SEEMS I SLEPT THE WHOLE DAY THROUGH
KOUKI
cuuute...
shake

WELL, THE DOCTOR HAS ALREADY GONE HOME
AND HIS FEVER SEEMS TO HAVE GONE DOWN, TOO...
He's sick and all, but...
TO TOUCH, OR NOT TO TOUCH...
Dangle
Hm
Guwah?!
Mm...
THERE'S SOMEONE ELSE HERE...
OOH?
Over there
Look Look!

YEP, I WON THE BET, SO GET ME STRAWBERRY JUICE FOR TOMORROW
Shit!
THAT'S BECAUSE HE WAS SO LATE
SOMEBODY SAID HE'D HAVE DEFINITELY DONE SOMETHING BY NOW
rustle rustle
rustle rustle
WELL, IT LOOKS LIKE HE ISN'T GOING TO DO ANYTHING
mumble mumble
rustle rustle rustle
HM?
KOUKI-?
Squeeze
Dn.
I— I WASN'T ALONE, WAS I
Droop

Disoriented...
YOU WON'T DO ANY-THING?
The Peanut Gallery
EEH?
EH?
EH?
panic panic panic
ASAHI, ARE YOU FED UP WITH ME?
IDIOT!
THAT'S NOT IT!

DON'T COMPLAIN ABOUT SOMETHING THAT I HAVE NOTHING TO DO WITH!
But-!! That's not it!!
I KNEW IT! YOU'RE REALLY THE DEMON KING!
sob sob sob
THEY HAVE A LOT OF ENERGY STORED UP FROM SLEEPING ALL DAY
HEALTH IS THE MOST IMPORTANT THING
You sound like an old man!
ISN'T TODAY'S LOVER'S QUARREL A BIT LONG?
What's a Demon King?
Gung Up
A CRISIS OUT OF THE BLUE, ASAH!!
IT'S DANGEROUS, ASAH!!!
IT'S A REAL ANNOYANCE-
KOUKI'S VISION!!

*Tsukimi-Dango is a seasonal Japanese sweet. "Tsukimi" means "Moon Viewing".

AND SO THEY HAD A MOON VIEWING.
THE LIGHT OF THE CLEAR, SPARKLING MOON DURING THE LONG AUTUMN NIGHTS IS BEAUTIFUL.
...Or something along those lines is what he's thinking
AAA!
Or something along those lines is what he's thinking
A MOMENT OF PEACE IN THE DRY CITY.

mumble
...DON'T LIKE SWEETS.
OKAY, KOUKI! SAY "AAAH!"
Aaah!
WELL, THEN I'LL TAKE IT!
Damn it!
ACK! THE VASE FELL OVER!
Uuuh!
SMASH!!

..PEACE
I GOT WET
I HAVE TO GET SOMETHING TO GET YOU DRY!
AAAH, SORRY!
OOH - EVEN THOUGH IT'S WET, IT FEELS GOOD.
WHERE DID IT GO? THE JAPANESE PEACEFULNESS?
RIGHT! DO YOU WANT TO TAKE A BATH TOGETHER?
Squeeze!
WHY ARE YOU DOING THINGS LIKE A MIDDLE-AGED MAN?
Yeah! Take off your wet clothes first!
THE WAY OF REFINEMENT WAS FAR AND STEEP.
Good-bye, full moon.
..pervert!
Smoooooch!

Joint Project

Tsuyu Translations
http://ishuu.whirl-and-rat.com/tsuyu/

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

Hanashi + Tsuyu

Presents

Sukijanai kedo Aishiteru

by Mashiro Minamino

ISBN 4-8322-8085-6

Volume 1

Chapter 8 + 8.5

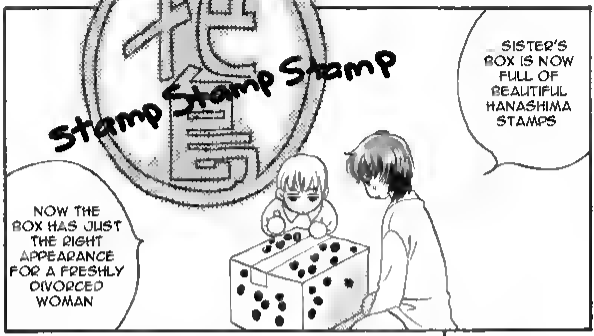
Scanning	eleanor
Cleaning	Memento
Translation	eleanor
Proofreading	Memento
Editing	Memento
QC	GarryOwen

9
DING DONG
HELLO, IT'S HANA-OTO MAIL SERVICE!
PLEASE GIVE ME YOUR STAMP*
that seems like a questionable package for Hanaoto to be transporting
That's an accusation, Mr. Customer
*SEALS WITH THE FAMILY NAME ARE THE JAPANESE EQUIVALENT OF A SIGNATURE
*HANAOTO IS ALSO THE NAME OF THE COMPANY THAT PUBLISHES SHAKUGAN!

YEAH, THANKS.
THANK YOU!
STAMP
STAMP
IT'S A PACKAGE FROM MY SISTER
DO YOU LIKE IT?
HM?

OH? WRONG? SORRY
A POSTER FOR THE OFFICIAL SELF-DEFENSE FORCE RECRUITING?"
THE STAMP?
nod
nod
Stamp

**"HANASHIMA"


Stamp Stamp Stamp
SISTER'S BOX IS NOW FULL OF BEAUTIFUL HANASHIMA STAMPS
NOW THE BOX HAS JUST THE RIGHT APPEARANCE FOR A FRESHLY DIVORCED WOMAN

Stamp
SHINY AND SO ON
ASAHI HAS HAD "STAMP MANIA" ALL MORNING
hm

the textbook!
YOU CAN'T JUST SAY "PLEASE BEAR WITH US IN THIS SITUATION!"
WHAT SHALL WE DO...
PLEASE BEAR WITH US, EVERYONE.
UWAA!!
gyaaa!! gyaaa gyaaa
on the table! aah!
and the chairs!
my gym clothes!
Oh! A dot pattern!
WHOOSH
HEY, HIDAKA?
Sudden
AH!
Inspiration
Ah! The bento box!
WE NEED MORE SCRAP PAPER OR OTHER GOOD PAPER FOR STAMPING
AH, WHOSE BAG IS THIS?
Stamp

stomp stomp stomp stomp
BUT WE NEED TO STOP THE STAMPS OF LITTLE ASAHI
----EH?
Sheets from the infirmary?
WHAAAT?
Or curtains?
That's dangerous!
WHERE DID HIDAKA RUN OFF TO?
I HAVE NO IDEA
turmoil
BANG
huff huff huff
HIDAKA? YOU RAN AT THE SPEED OF SOUND!
DID YOU HAVE TO GO TO THE BATH-ROOM?
PLEASE STAMP HERE TO YOUR HEART'S CONTENT!
SLAP!
Z
...ASAHI!
M

MARRIAGE REGISTRATION
WHOA, HOW CLEVER! "HANASHIMA KOUKI" IS WRITTEN IN THE SPACE FOR "WIFE"!
Kyaaa!
Love love
That's not the reason!
YOU'RE RIGHT, YOU'RE STILL HIGH SCHOOL STUDENTS
No!
That's-- You've got it entirely wrong!
RIGHT! SHOULDN'T HANA-CHAN BE IN THE SPACE FOR "HUSBAND"? IS THAT DISCUSSION OVER?
HIDAKA, YOU FILLED IT OUT WITHOUT OUR NOTICING!
Kyaaa!
Kyaaa!
Love

you know
Tests and stuff...
BUT WHAT DO WE DO WITH LITTLE ASAHI HERE?
SOMEHOW- I DON'T THINK I GET IT, BUT
ANYWAY, LET'S DISMISS IT, IT'S NOT GOOD FOR YOUR EDUCATION IN ETHICS
THERE ARE AT LEAST 50,000 USELESS PAPERS FROM US!
LET'S TAKE HIM TO THE STAFF ROOM DAY-CARE!
evil grin
grab
staff room
HM? YOU USED STAMPS? WELL THEN, WOULD YOU LIKE TO TRY MY STAMP?
OKAY, PRESS IT TO THE PLACE WHERE "STAMP HERE" IS WRITTEN
heartwarming atmosphere
AH, YOU GOT IT!

diiing
dooocs
daaacs
dooocs...
GREAT! YOU'RE REALLY CLEVER!
WOULD YOU LIKE TO HELP ME WITH THAT TOO? MAYBE IT COULD BE FUN
YOU'RE REALLY A BIG HELP!
ha ha
Not only is stamping...
SOOO, BEFORE WE BEGIN WITH THE LESSON—
I'LL GIVE YOU YOUR TESTS BACK FROM YESTERDAY
AS I SAID, ANYONE WITH LESS THAN 30 POINTS HAS TO STAY FOR DETENTION
But you said you wouldn't finish them until this morning!
Detention today?! That's not fair!!
oink oink
oink oink

GRADING IS EVEN MORE FUN THAN STAMPING, ISN'T IT?
Hm
Nooo!
Teacher!
I THOUGHT IT WOULD BE TOMORROW! I ALREADY MADE A DATE!
I HAVE WORK!
GYaaaa
JERK!
TEACHER, THAT'S A DIRTY TRICK! WHO'D YOU GET TO DO IT?!
What a significant day

I GIVE UP... I JUST BARELY ESCAPED DETENTION
I NEED TO HIDE, OR MY BROTHERS ARE GOING TO YELL AT ME
Overreacting
Shit, chemistry
NO MATTER HOW LONG YOU STARE AT IT, IT'S STILL GOING TO SAY YOU'RE STUPID
SO, RATHER THAN LOOKING AT THAT BORING THING
HERE
wah!
toss
PULL
EEK!

He hasn't seen that kind of blank form yet, so he doesn't understand.

*Homosexual marriage is prohibited in Japan. Adoption was a widely practiced way to integrate new family members.

I DON'T CARE AT ALL!
ONE ADVANTAGE WOULD BE THAT, LEGALLY, BIG ASAHI WOULD BE LIKE MY ADOPTED CHILD
KOUKI!
Hug!
YOU WOULD SPOIL ME LIKE AN ADOPTED CHILD, SO IT'S ALL RIGHT!
Store
IT'S SCARY THE WAY YOU TAKE EVERYTHING SERIOUSLY
Kuk kuk kuk
In this atmosphere I can't tell him that it's a joke

I'LL ONLY TOUCH...
BUT THAT'S BECAUSE I'M YOUNG...
LIAR...
Too much PDA
HEY, NOT IN THE KITCHEN
Ah!
HEY, GIVE ME THAT OTHER LEG, TOO.
YOU'RE TELLING ME WHAT TO DO? 32 POINTS!
Hum
IF YOU'RE NOT SATISFIED WITH MY HAND, THEN HOW ABOUT THIS---
.....
YOU SAY THAT, BUT WHAT'S YOUR HAND DOING? 32 POINTS!
AAAH! THAT REALLY HURTS!

*Civil Marriage
Hideka Asahi
Kouki Hayashima

9.5
MM
BATH-ROOM
rustle rustle
EH?
gal

glance
Sunshine
IS GONE
THE ALARM CLOCK--
IT'S MORNING?
IS GONE
WHAT TIME
THE CLOCK--
WHAT DAY IS TODAY?
THE CALENDAR
LET'S GET READY FOR SCHOOL
WHAT-EVER

THE CALENDAR IS GONE
UHM
WELL, HANASHIMA TODAY YOU ONLY CAME FOR SECOND PERIOD
I HAD A LOT OF TROUBLE ALL MORNING BECAUSE ASAHI WASN'T WITH ME
IT'S NOT MY FAULT! IT'S BECAUSE THE CLOCKS AND CALENDAR WERE GONE!
TELL THE TRUTH AND DON'T EMBARRASS ME.
ASAHI WENT HOME AT ABOUT 4:00 IN THE MORNING, SO I WENT BACK TO SLEEP, AND BY SLEEPING ALONE, I FELT PROFOUNDLY LONELY.
THAT'S A DETAILED WAY TO MAKE AN ALLEGATION.

HEEEY HANASHIMA!
I CAN'T REMEMBER, BUT I'M SURE THAT THERE WAS SOMETHING MARKED WITH A RED CIRCLE ON THE CALENDAR TODAY.
BUT MORE IMPORTANTLY
Blush
Hmmm
Stride
SO THAT'S WHAT DAY IT WAS.
Huh?
OOOH!
TODAY IS THE DAY THAT LITTLE ASAHI GETS HIS IMMUNIZATIONS
I SAID TO BRING HIM TO THE SCHOOL INFIRMARY SO THAT I COULD GO WITH HIM TO THE HOSPITAL.
Damn it
LITTLE ASAHI HATES INJECTIONS, YOU KNOW?
Shuffle

Joint Project

Tsuyu Translations
http://ishuu.whirl-and-rat.com/tsuyu/

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

Hanashi + Tsuyu

Presents

Sukijanai kedo Aishiteru

by Mashiro Minamino

ISBN 4-8322-8085-6

Volume 1
Chapter 9 + 9.5

Scanning	eleanor
Cleaning	Memento
Translation	eleanor
Proofreading	Memento
Editing	Memento
QC	GarryOwen

10

All right, this is important for the test
HANASHIMA KOUKI (LIKE), IGNORING THE LESSON AND DEEP IN THOUGHT

.....

ASAHI AND I ARE JUST AN AVERAGE COUPLE
Oh, a monologue!
attending lectures quite seriously
glance

WE KISS EVERY DAY WITHOUT GETTING TIRED OF IT
WE KISS PASSIONATELY WITHOUT ANY PARTICULAR REASON

EVEN MORE IMPORTANT THAN THAT, WE HAVE TOTALLY REMARKABLE SEX
boing
HM?
rustle rustle
BUT IT SEEMS THAT
SORRY, HANASHIMA, I HIT YOU
CAN YOU GIVE THAT TO THE GIRL NEXT TO YOU?
secretly
SOMETHING'S MISSING

Let's have a date!
HMMM
DATE.
Aaah, Hanashima, don't read it!
crinkle
LOVERS HAVE TO GO ON DATES
A little troubled.
I SEE.
P.E. training

DETER-MINATION
clatter
WHAT'S WRONG, HANASHIMA KOUKI? TOILET?
NO
ARE YOU FEELING UNWELL OR...
beep beep
beep
ASAHI!
EXORCIST.
Of course
it's me
beep beeeep

WHA-
WHAT ARE YOU ABOUT TO SAY TODAY?
ba-dump
ba-dump
I JUST REALIZED THAT THERE'S SOMETHING MISSING, SOMETHING PREVENTING US FROM BEING NORMAL LOVERS
AND THAT IS DATING.
clatter
DA--TING?
clatter
clatter

TO PURPOSELY TALK ABOUT THAT IN FRONT OF EVERYONE DURING CLASS.!
WAIT A SEC, KOUKI--
I THINK WHAT'S LACKING BETWEEN THE TWO OF YOU IS A B-CUP CHEST, AT LEAST.
ABOUT 80% OF HANASHIMA'S CIRCLE OF FRIENDS ARE SO-CALLED LOVERS, EACH WITH DISTINCT GENDERS
SOMETIMES A SOUND ARGUMENT CAN TURN INTO SEXUAL HARASSMENT, CLASS REPRESENTATIVE.
Does he know?
Uh...
A-Cup
Hey!
WHERE DO YOU THINK WOULD BE A GOOD PLACE FOR A DATE?
EXCEPT FOR THE MANGA EXTRAS, IT SEEMS HE HAS NO ENERGY.
KOOOUKI!!!!! - DON'T KEEP TALKING ABOUT THAT AND IGNORING ME!
Oh dear

At any rate, he says.
KOOOUKI--
ache
ache
ache
WELL, AT ANY RATE, I'M SURE IT'LL WORK ITSELF OUT IF WE GO OUT.
SUDDEN
COME
COME
LET'S GO
YOU DON'T WANNA?

I'LL REALLY GIVE UP TEACHING AT THIS SCHOOL--
THE TEACHER AT THAT MOMENT (BEING FORGOTTEN)
AH.
Yo~
dizzy
I'M GOING
It's like Pavlov
Pavlov
I HAVE TO TRY HARD~
Uh huh huh
Hey, don't throw your life away
pat
pat

KOUKI!?
SO WHERE DO YOU WANT TO GO?
ding dong
HM... LET'S SEE...
Ack, we're skipping school
HOW ABOUT THE PARK?

turn
PARK...
AAH-
ONLY IF IT'S NOT THE PARK ON THE TOP OF THE HILL...
IT'S THE ONLY PLACE I ABSOLUTELY WON'T GO...
"
IS THERE SOMETHING WRONG?
Ghost?
THAT'S NO PROBLEM, BUT...
NO, NOT THAT...
well you see...
WELL, IT'S...
shy

ASAHI... YOU DON'T WANT TO BE SEPARATED FROM ME?
REALLY?
IT'S JUST A COMMON SUPERSTITION, BUT...
IT'S SAID THAT COUPLES WHO GO TO THAT PARK WILL BREAK UP LATER
YOU SHOULD KNOW WHY SOMEONE AS DILIGENT AS ME WOULD COME TO SUCH A PLACE IN THE MIDDLE OF CLASS
SOMETIMES YOU REALLY ASK STUPID QUESTIONS!
BOP!
THAT SHOULD BE OBVIOUS, IDIOT!

...YEAH, I KNOW.
...smile
...I THINK
BUT SOME-TIMES...
Oh!
SOMETIMES THE GOOD THINGS JUST AREN'T ENOUGH.
Oh!
Oh!
Oh!
N-NO... NOT AT ALL... YOU'RE TOO FORMAL. ...
badomm
badomm
badomm
SORRY TO BOTHER YOU.
WANNA GO BACK TO CLASS?

DR. HIROMI?
BECAUSE I'M TOTALLY CONTENT RIGHT NOW
WE DON'T HAVE TO DO IT RIGHT NOW
AND THE DATE?
?

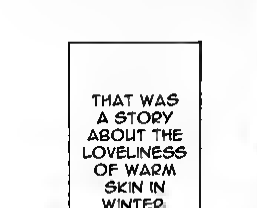
heavy
SLUMP
I SEE.
THAT SELF-SATISFIED GRIN

...IF YOUR HANDS ARE COLD, PUT THEM IN YOUR POCKETS!
rub rub rub rub
LET'S GO ON A DATE AGAIN ON SUNDAY.
AND WEAR THICKER CLOTHES.
coooh!!
(Gwaah)
Wait--
slide
!
squeeze

I WANT TO HOLD HANDS IN YOUR POCKETS, KOUKI—

. THAT WON'T DO — YOU TURN EVERYTHING INTO FOREPLAY

THAT WAS A STORY ABOUT THE LOVELINESS OF WARM SKIN IN WINTER



10.5

HMMM
AN "EXAM HOLIDAY" IS A FREE DAY FOR STUDENTS TO DEDICATE THEMSELVES TO THEIR STUDIES AT HOME

stop
Scribble
Scribble
Scribble
stop
Scribble
Scribble
Scribble

28 HOURS HAVE PASSED...
what?
so...
...THAT'S WHAT IT'S CALLED, AT LEAST...
At least?
click
telephone
HUH?
"COME OVER NOW AND IRON MY CLOTHES"?
KOUKI!
HIDAKA HERE...
OOOH!
TO FINALLY HEAR YOUR VOICE AFTER 28 HOURS.!
Ring Ring Ring

DOES THAT MEAN YOU'RE OKAY WITH ME WEARING NOTHING TO SCHOOL BECAUSE I DON'T LIKE TO WEAR WRINKLED CLOTHES?
ASAHI
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT AT THIS TIME OF DAY - IT'S MUCH FASTER IF YOU IRON IT YOURSELF.
.....
SOMEONE WHO CAVES IN.
AND NOW, PRINCESS?
WHICH ONE SHALL I IRON?
I might be an idiot

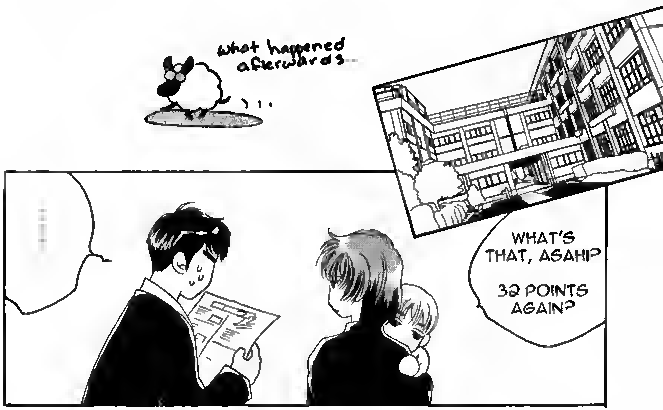
YOU DON'T HAVE TO.
THAT WAS A LIE
I LIED ABOUT THE IRONING
That's why
BECAUSE IT HAD ALREADY BEEN 98 HOURS
A lie? Why?!
What?
THEY WERE NOT EASY TO UNDERSTAND
THESE WERE THE WORDS OF TEMPTATION
KOUKI?
Badump Badump Badump
But in the end, he did understand
Can I? Can I?
HUG

KOUKI... ARE YOU ALL RIGHT?
U-UHM...
Afterwards
HMM?
cough
YEAH.
BLUSH

SORRY TO KEEP YOU UP SO LATE.
ESPECIALLY RIGHT BEFORE A TEST.
touch
touch
touch
@CCCH
YEAH, SORRY
CONTINUE?
WHAT?!
It's all my fault!
panic panic
I'm sorry, Kouki!
panic
T-TEST -- WE HAVE A TEST--!!
WH-WHA-WHAAAT ARE WE GONNA DO!!
UWAH!!

IT'S INEVITABLE, ISN'T IT?
"WHAT ARE WE GONNA DO"?...
ASAHI.
THIS.
ST
OP
perhaps
I'LL FINISH AS FAST AS I CAN...
BLOCK
REJECTED.

BE EVEN MORE INSISTENT THAN BEFORE.


what happened afterwards...
WHAT'S THAT, ASAHI?
32 POINTS AGAIN?

Thanks to everybody who read all the way to this page! And even more thanks to everyone who wrote me letters while this series was coming out. When I write alone in the night, I sometimes get really tired when I write about the quiet everyday lives of this crazy couple. A famous work of modern art. (A lie! It's a big lie!) Am I stupid?

"Sidajuwa kedo Aishitero" is published at Hanaoto. (That's a magazine, my dear children! You can get it at the bookstore!) I'm really stupid.

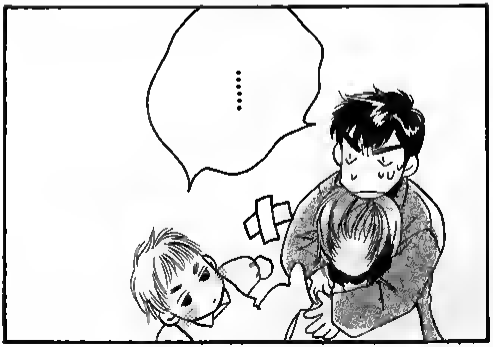
And I'm still, still continuing to write this series. Please read the magazine, too!

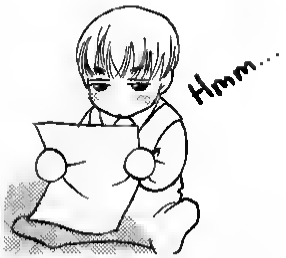
I'm looking forward to getting your letters. Thank you very much.

mashiro minamino

The Memory of Asahi

outburst
of anger




Hmm...

dog

Joint Project

Tsuyu Translations
http://ishuu.whirl-and-rat.com/tsuyu/

Hanashi
http://www.hanashi.de.vu

Hanashi + Tsuyu

Presents

Sukijanai kedo Aishiteru

by Mashiro Minamino

ISBN 4-8322-8085-6

Volume 1
Chapter 10 + 10.5

Scanning	eleanor
Cleaning	Ikka JM & Memento
Translation	eleanor
Proofreading	Memento
Editing	Ikka JM & Memento
QC	GarryOwen